

Se pripravljati na konference z umetno inteligenco ali brez? Kako izboljšati pripravo s strojnimi prevajalniki, UI in drugimi orodji

SPLETINAR ZKTS, 4. junij 2024, od 16.00 do 19.00

Priprava predstavlja velik del vsakega konferenčnega tolmačenja in je ključna za zagotavljanje visoke kakovosti storitve. Z razvojem poklica in tehnologije smo tolmači od nekdaj iskali načine, kako izboljšati in poenostaviti postopek priprave.

Kako lahko s strojnimi prevajalniki, umetno inteligenco in podobnimi orodji izboljšamo in predvsem pospešimo pripravo na konferenčno tolmačenje? Trenutno je na voljo ogromno orodij, hkrati pa številne kolegice in kolegi niso prepričani, ali sploh oz. kako izkoristiti možnosti, ki jih ta nova orodja ponujajo ob upoštevanju etičnega kodeksa, sploh kar zadeva zaupnost.

Pridružite se nam na spletnarju, ki ga bo vodila dr. Anja Rütten, ki bo najprej predstavila obstoječa orodja in razložila, kako nam lahko koristijo pri pripravi na delo. V drugem delu pa sledi dejanska uporaba strojnih prevajalnikov, umetne inteligence in drugih orodij ter praktična predstavitev njihovih prednosti in slabosti.

Dr. Anja Rütten je konferenčna tolmačka v svobodnem poklicu že od leta 2001, je akreditirana za delo pri institucijah EU in EPO, članica AIIC in VKD, predavateljica na področju tolmačenja in pionirka uporabe UI pri tolmačenju. Več o njenem delu najdete na [blogu](#).

Spletinar bo potekal v **angleškem jeziku**.

Prijave sprejemamo na povezavi ([TUKAJ](#)) najkasneje do **31. maja 2024**. Prijava se beleži na platformi Webex, na kateri bo spletninar tudi potekal. Povezavo dobite nekaj dni pred spletnarjem.

Kotizacija za udeležbo na spletnarju: 35 EUR (člani ZKTS in sorodnih tolmaških združenj), 25 EUR (študentje), 70 EUR.

Podatki za plačilo: TRR: SI56 6100 0002 0792 782 pri Delavski hranilnici, SWIFT: HDELSI22

Rok za plačilo kotizacije je 31. maj 2024 in se po vplačilu ne vrača. Če se spletnarja ne utegnete udeležiti v živo, boste imeli nekaj dni po dogodku možnost ogleda posnetka.

Udeleženci lahko prejmete potrdilo o udeležbi, ki velja kot dokazilo o splošnem izobraževanju za sodne tolmače. Če želite prejeti potrdilo, to označite na prijavnem obrazcu.